

Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division
 5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601
 Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Kawagoe City Partnership Pledge System launched from May 1st

2020年^{ねん}5月^{がつ}から、“川^{かわ}越^{ごえ}市^しパ^パート^トナ^ナー^シップ^シ 宣^{せん}誓^{せい}制^{せい}度^ど”が^が 新^{あたら}しく^{はじ}始^{はじ}ま^まり^ります。

For inquiries : Gender Equality Promotion Division (Danjo Kyodo Sankaku-ka)
 TEL 049-224-5723 / FAX 049-224-6705

Kawagoe City newly starts “Kawagoe City Partnership Pledge System” from May 1st, 2020. This system is aiming to create a society where every resident recognizes diversity and lives in harmony with others. Under this system, couples who are the same sex can pledge to the City that they are each other’s partners for life, and in return, the City issues the Partnership Pledge Receipt which proves that the pledge is true.

What is the “Partnership”? Under this system, “Partnership” means that a relationship between a couple who are the same sex on Family Register (“Koseki” in Japanese) and be able to pledge to cooperate with each other in everyday life.

Eligibility A couple must meet all the following requirements.

1. Both people are each other’s partners for life. / 2. Both people are over twenty years old. / 3. Both people are residents of Kawagoe City. (A person or a couple planning to move to the City is also eligible.) / 4. Both people do not have spouses. / 5. Both people haven’t pledged with a third person. / 6. Both people are not in a family relationship (near relative).

Application From May 1st, 2020, the division will start to accept reservations by telephone or fax. If necessary, a private room is available for application.

* You can get a guidebook of this system (written only in Japanese) at the division or the City website.

Information on Child Raising Allowance (Jido Fuyo Teate)

2020年^{ねん}4月^{がつ}から、児^じ童^{どう}扶^ふ養^{よう}手^て当^{あて}の^の 金^{きん}額^{がく} (も^もら^らう^らこ^こが^がで^でき^きる^るお^お金^金) が^が変^かわ^わり^りま^まし^した^た。

For inquiries : Kodomo Katei-ka (Child and Family Division) TEL 049-224-5821 / FAX 049-225-5218

The amount of Child Raising Allowance (“Jido Fuyo Teate” in Japanese) reflects price fluctuation and due to the fluctuation rate of the National Consumer Price Index in 2019, the amount of the allowance has been revised from April 2020 as follows.

What is “Child Raising Allowance”? The allowance is for those who are raising children who meet the provision requisites due to their parent’s divorce, death, etc., or legal guardians raising children whose fathers or mothers have serious disabilities. For more information, please contact Kodomo Katei-ka.

【Amount of Jido Fuyo Teate (per child / per month)】

Number of Child	Full provision	Partial provision
1st child	43,160 yen	10,180 yen ~ 43,150 yen
Additional allowance for 2nd child	10,190 yen	5,100 yen ~ 10,180 yen
Additional allowance for 3rd child or more	6,110 yen	3,060 yen ~ 6,100 yen

International Center Information

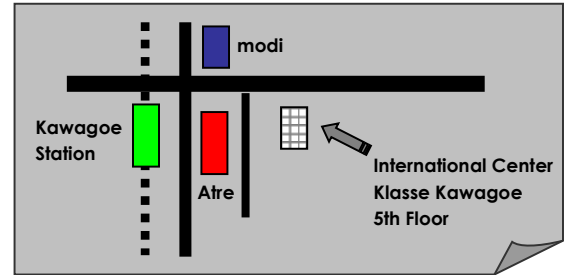
Address: 23-10 Sugawara-cho

Tel: 049-228-7723 (Only in Japanese Language)

Hours: 9:30a.m. - 9:30p.m.

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 049-224-5506



Information on Kawagoe International Center

Due to the influence of the new coronavirus, Kawagoe International Center is currently closed and all services including Consultation for Foreign Residents are cancelled. If you have troubles and need advice immediately, please contact International Relations Division (TEL 049-224-5506).

Please also note that there are services you can consult about your problems and get information on COVID-19 in several languages. For more detail, please refer below.

(1) Saitama Information & Support **TEL048-833-3296**

Hours 9:00 a.m. to 4:00 p.m. on Monday through Friday (except national holidays and from December 29th to January 3rd) **Available languages** English, Chinese, Spanish, Portuguese, Korean, Tagalog, Thai, Vietnamese, Indonesian, Nepali and Japanese

“Saitama Information & Support (SIS)” is a service provided by Saitama International Association. SIS can provide interpretation over the phone for those who have difficulty with the Japanese language at public facilities such as prefectural and municipal offices or hospitals. Also, you can consult about your problems in everyday life and on every Monday, Wednesday and Friday, you can get advice on visa status. When you need the service please call the phone number above. This service is free of charge.

(2) AMDA Medical Information Center **TEL03-6233-9266 or 090-3359-8324**

Date April 10th to May 20th **Hours** 10:00 a.m. to 5:00 p.m. (On weekends and national holidays, from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.)

Available languages

[Phone Number 1: 03-6233-9266] **Monday** English, Korean and Filipino / **Tuesday** English, Chinese and Thai / **Wednesday** English and Spanish / **Thursday** English and Chinese / **Friday** English and Portuguese / **Saturday and Sunday** English only

* Especially on May 13th, service in Vietnamese is also available.

[Phone Number 2: 090-3359-8324] **Monday through Friday** English and Chinese (Not in service on weekends.)

“AMDA Medical Information Center” is an organization providing information on healthcare and welfare systems for those who have difficulty with Japanese language. Also, with the cooperation of Japan Medical Association, the organization is now providing information on COVID-19. You can consult about your worries and get medical information with free of charge. When you need the service, please call the phone numbers above.